



HMK[®] S242

Farb-Konservierung
Couleur Plus-hydrofuge
Accentua colore

BESCHREIBUNG: HMK[®] S242 ist eine gebrauchsfertige, lösungsmittelhaltige Spezial-Imprägnierung mit Farbtonvertiefung für Natursteine, Kunststeine, Terrazzo und Betonwerkstein im Innen- und Aussenbereich. Das Eindringen von Wasser und Schmutz wird vermindert.

EIGENSCHAFTEN: HMK[®] S242 vermindert das Eindringen von Wasser und Schmutz in die Oberfläche. Eine Anschmutzung wird dadurch stark verringert bzw. die Unterhaltsreinigung deutlich erleichtert. Die Farbe und Struktur der Oberfläche wird durch die farbtonvertiefende Eigenschaft optimal zur Geltung gebracht. Die wasser- und schmutzabweisende Wirkung hängt von der Saugfähigkeit des Untergrundes ab. Je mehr HMK[®] S242 vom Stein aufgenommen wird, umso besser ist die abweisende und farbtonvertiefende Wirkung. Bei säureempfindlichen Natursteinen, wie z.B. poliertem Marmor und Kalkstein, können durch Wein, Orangensaft, Cola usw. weiterhin matte Stellen entstehen. Diese sind aber wesentlich geringer als bei unimprägnierten Oberflächen und dadurch leichter wieder zu beseitigen. HMK[®] S242 ist UV-beständig und vergilbungsfrei. Die Dampfdiffusion des Steines wird geringfügig beeinträchtigt. Der zurückbleibende trockene Wirkstoff ist gesundheitlich unbedenklich und lebensmittelecht (LFGB-geprüft).

EINSATZGEBIET: HMK[®] S242 eignet sich für alle saugfähigen Natur- und Kunststeine im Innen- und Aussenbereich, wie z.B. polierter, geschliffener oder sandgestrahlter Marmor, Kalkstein, Travertin, Solnhofener Platten, Granit, Gneis, Terrazzo, Betonwerkstein usw. Nicht saugende Beläge, wie glasierte Fliesen u.ä., können nicht behandelt werden.

HALTBARKEIT: Die Haltbarkeit des applizierten Produktes hängt von der Saugfähigkeit, Sättigung und Beanspruchung des Belages sowie der richtigen laufenden Unterhaltsreinigung ab. HMK[®] S242 hält in der Regel mehrere Jahre und kann bei

DESCRIPTION: HMK[®] S242 est un imprégnant spécial prêt à l'emploi et contenant des solvants, avec intensifiant de couleur pour pierre naturelle, synthétique, sols à la Vénitienne, aggloméré de ciment, en intérieur et en extérieur, capable de réduire la pénétration de l'eau et de la saleté.

CARACTERISTIQUES: HMK[®] S242 réduit la pénétration dans la surface de l'eau et de la saleté, en limitant remarquablement la formation d'impureté et en facilitant le nettoyage de maintien et en faisant ressortir couleur et structure, grâce à l'intensifiant. L'effet hydrofuge, anti-saleté et intensifiant dépend de la capacité d'absorption du fond et augmente proportionnellement à la quantité de HMK[®] S242 absorbée. Sur les sols en pierre naturelle sensible aux acides comme par ex. marbre brillant et pierre calcaire, les substances comme le vin, le jus de fruit, le Coca-Cola etc. peuvent créer des zones opaques qui, toutefois, sont moins visibles par rapport à celles qui se sont formées sur des surfaces non imprégnées, et par conséquent, sont plus facilement éliminables. HMK[®] S242 est résistant aux rayons UV, ne jaunit pas et n'affecte que très peu la diffusion de la vapeur de la pierre. Le principe sec résidu est sans danger pour la santé et les aliments.

DOMAINES D'UTILISATION: HMK[®] S242 est adapté à toutes les superficies absorbantes en pierre naturelle et synthétique comme par exemple le marbre brillant, poli, sablé, la pierre calcaire, le travertin, la pierre de Solnhofen, le granit, le gneiss, les sols à la Vénitienne, l'aggloméré de ciment, etc. en intérieur et en extérieur. Ne pas utiliser le produit sur des revêtements non absorbants comme le carrelage émaillé ou surfaces semblables.

DURATA: la durabilité du produit appliqué dépend de la capacité d'absorption, de la saturation et de la sollicitation de la surface ainsi que d'un correct nettoyage de maintien régulier. Habituellement, HMK[®] S242 dure quelques années et peut être réappliqué si nécessaire.

DESCRIZIONE: HMK[®] S242 è uno speciale impregnante pronto per l'uso e contenente solvente con intensificatore di colore, adatto a pietra naturale, sintetica, pavimenti alla veneziana, agglomerato di cemento in ambienti interni ed esterni, in grado di ridurre la penetrazione di acqua e sporco.

CARATTERISTICHE: HMK[®] S242 riduce la penetrazione nella superficie di acqua e sporco, limitando notevolmente la formazione d'impurità, facilitandone la pulizia di mantenimento e mettendone in risalto colore e struttura, grazie all'intensificatore. L'effetto idrorepellente, antispurco e intensificante dipende dalla capacità d'assorbimento del sottofondo e aumenta proporzionalmente alla quantità di HMK[®] S242 assorbita. Sui pavimenti in pietra naturale sensibile agli acidi come, p.e., marmo lucido e pietra calcarea, vino, succo d'arancia, Coca-Cola ecc. possono dare origine a opacità che, tuttavia, risultano notevolmente meno visibili rispetto a quelle formatesi su superfici non impregnate e, pertanto, più facilmente rimovibili. HMK[®] S242 è resistente ai raggi UV, non ingiallisce e pregiudica minimamente la diffusione del vapore della pietra. Il principio asciutto residuo è innocuo per la salute e gli alimenti.

SETTORI D'IMPIEGO: HMK[®] S242 è adatto a tutte le superfici assorbenti in pietra naturale e sintetica come, p.e., marmo lucido, levigato, sabbato, pietra calcarea, travertino, solnhofener, granito, gneis, pavimenti alla veneziana, agglomerato di cemento ecc. in ambienti interni ed esterni. Non trattare rivestimenti non assorbenti come piastrelle smaltate e simili.

DURATA: la durata del prodotto applicato dipende da capacità di assorbimento, saturazione e sollecitazione della superficie, così come da una corretta e periodica pulizia di mantenimento. Solitamente, HMK[®] S242 ha una durata di alcuni anni e può essere rinnovato in caso di necessità.

Bedarf erneuert werden.

UNTERGRUND: Bei der Behandlung von neu verlegten Flächen muss eine ausreichende Trocknungszeit eingehalten werden, damit die Feuchtigkeit aus Belag und Unterkonstruktion entweichen kann (max. Restfeuchte 2 bis 4%). Eine eventuell vorhandene Fussbodenheizung ist rechtzeitig abzuschalten. Der zu behandelnde Belag muss naturkalt, sauber, trocken, frei von Flecken und saugfähig sein.

Zur gründlichen Vorreinigung eignet sich HMK® R155 Grundreiniger - säurefrei. Nach einer Grundreinigung sollte mindestens 1 bis 2 Tage gewartet werden, damit die Feuchtigkeit der Reinigung ausgetrocknet ist (Restfeuchtigkeit 2 bis 4%). Legen Sie eine Musterfläche an, um Eignung und Verbrauch zu prüfen.

ANWENDUNG: HMK® S242 auf den naturkalten, sauberen, fleckenfreien, trockenen und saugfähigen Untergrund mit einem weichen Pinsel oder einer Kurzfloorrolle satt und gleichmässig auftragen. Bei besonders saugfähigen Flächen nach ca. 24 Stunden nochmals behandeln. Überschüssiges HMK® S242 ist vor dem Antrocknen mit einem Papiertuch vollkommen zu entfernen. Bei unzureichender Entfernung von überschüssigem Material können Flecken oder Schlieren entstehen.

WICHTIG: Gummi, Kunststoffe, lackierte Flächen, gewachstes oder gebeiztes Holz sowie lösungsmittelunbeständige Flächen nicht behandeln.

VERARBEITUNGSTEMPERATUR: Die ideale Verarbeitungstemperatur der zu behandelnden Fläche liegt zwischen +12° C und +25° C. Nicht bei direkter Sonneneinstrahlung verarbeiten.

TROCKNUNGSZEIT: Je nach Raumtemperatur und Luftzirkulation ca. 4 bis 6 Stunden. Während dieser Zeit die behandelte Fläche nicht betreten und 12 Stunden vor Regen und starker Feuchtigkeit schützen.

Die wasserabweisende Wirkung entwickelt sich innerhalb von 24 Stunden.

ABPERLEFFEKT: Bei der Verwendung von HMK® S242 kann vorübergehend ein Abperleffekt entstehen, der sich wieder verliert. Dieser Abperleffekt eignet sich nicht, um die Wirksamkeit, Schutzwirkung und Dauerhaftigkeit von HMK® S242 zu beurteilen.

REINIGEN DER ARBEITSGERÄTE: Die Arbeitsgeräte können mit HMK® R799 oder Nitroverdünung gereinigt bzw. mit klarem Wasser und etwas HMK® R155 Grundreiniger - säurefrei durchgewaschen werden.

BITTE BEACHTEN: Nicht zu behandelnde Flächen, Wände, Glas, Einrichtungsgegenstände usw. sind zu schützen.

ERGIEBIGKEIT: Je nach Material und Oberflächenbearbeitung ca. 5 bis 20 m²/Liter.

LAGERUNG: Kühl und trocken bis max. +25° C im originalverschlossenen Gebinde ca. 2 Jahre lagerfähig. Angebrochene Gebinde zügig verarbeiten. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Die gesetz-

FONDS: en cas de traitement d'une surface à peine posée, attendre suffisamment pour le séchage afin que l'humidité puisse sortir du fond (humidité résiduelle maximale de 2 à 4%). Eteindre suffisamment en avance le chauffage au sol. La surface à traiter doit être froide, propre, sèche, sans tache et absorbante.

Pour une propreté préventive en profondeur, il est conseillé d'utiliser HMK® R155 Mult-Détergent - sans acide.

Après ce nettoyage, attendre au moins 1 à 2 jours afin que l'humidité disparaisse (humidité résiduelle maximale de 2 à 4%).

Utiliser le produit sur une petite surface avant le traitement pour vérifier la compatibilité entre la surface et le produit, ainsi que la quantité de produit nécessaire.

EMPLOI: appliquer abondamment et uniformément HMK® S242 avec un pinceau doux ou rouleau à poil court sur un fond froid, propre, sans tache, sec et absorbant. En présence de surfaces particulièrement absorbantes, répéter le traitement 24 heures après. Le produit en excès doit être éliminé complètement avant le séchage avec une serviette papier. L'élimination insuffisante de matériau en excès peut créer des taches ou sillons.

PRECAUTIONS D'USAGE: ne pas utiliser sur le caoutchouc, le plastique, les surfaces émaillées et non résistantes aux solvants, le bois ciré ou vernis.

TEMPERATURE DE TRAITEMENT: la température idéale de la surface à traiter est comprise entre +12° C et +25° C. Ne pas traiter la surface en cas d'exposition directe aux rayons solaires.

TEMPS DE SECHAGE: de 4 à 6 heures, selon la température ambiante et l'aération. Durant ce laps de temps, ne pas piétiner la surface et la protéger pendant 12 heures de la pluie et de la forte humidité. L'effet hydrofuge se développe dans les 24 heures après l'application.

EFFET PERLE: l'usage de HMK® S242 peut générer temporairement un effet perlé qui ne doit pas être pris en compte pour juger l'efficacité, le degré de protection et la durée du produit.

NETTOYAGE DES OUTILS DE TRAVAIL: les outils de travail peuvent être nettoyés avec HMK® R799, nitrodiluant ou lavés à l'eau fraîche mélangée à HMK® R155 Mult-Détergent - sans acide.

AVERTISSEMENT: protéger les surfaces, les parois, les vitres et les meubles ne devant pas être soumis au traitement.

RENDEMENT SURFACIQUE: env. 5 à 20 m²/litre selon le matériau et le traitement de la surface.

STOCKAGE: dans son emballage d'origine, ce produit se conserve pendant 2 ans dans un endroit frais et sec, à une température de maximum +25° C. Vider rapidement les récipients endommagés. Tenir hors de la portée des enfants. Respecter les dispositions législatives relatives au stockage de ce produit.

SOTTOFONDO: in caso di lavorazione di superfici appena posate, attendere un tempo sufficiente per l'asciugatura, affinché l'umidità possa fuoriuscire dal sottofondo (max. umidità residua, da 2 a 4%). Spegnerne per tempo il riscaldamento a pavimento. La superficie da trattare deve essere fredda, pulita, asciutta, priva di macchie e assorbente. Per una pulizia a fondo preventiva si consiglia HMK® R155 Determultiuso - senza acidi.

Dopo tale pulizia, attendere almeno 1 a 2 giorni, affinché l'umidità si asciughi (umidità residua, da 2 a 4%).

Trattare dapprima una piccola area per verificare l'adeguatezza del prodotto e la quantità necessaria.

IMPIEGO: applicare abbondantemente e uniformemente HMK® S242 con un pennello morbido o un rullo a pelo corto su un sottofondo freddo, pulito, privo di macchie, asciutto e assorbente. In presenza di superfici particolarmente assorbenti, ripetere il trattamento dopo 24 ore. Il prodotto in eccesso deve essere eliminato completamente prima dell'asciugatura con un panno-carta. L'eliminazione insufficiente di materiale in eccesso può dare origine a macchie o striature.

PRECAUZIONI: non trattare gomma, plastica, superfici smaltate e non resistenti ai solventi, legno cerato o verniciato.

TEMPERATURA DI LAVORAZIONE: la temperatura ideale della superficie da trattare è compresa tra +12° C e +25° C. Non lavorare in caso d'irraggiamento solare diretto.

TEMPO DI ASCIUGATURA: da 4 a 6 ore, in base alla temperatura ambiente e all'aerazione. Durante questo lasso di tempo, non calpestare la superficie e proteggerla per 12 ore da pioggia e forte umidità. L'effetto idrorepellente si sviluppa entro 24 ore.

EFFETTO PERLATO: l'impiego di HMK® S242 può dare origine a un temporaneo effetto perlato, che non può essere considerato per la valutazione d'efficacia, grado di protezione e durata del prodotto.

PULIZIA DEGLI ATTREZZI: gli attrezzi da lavoro possono essere puliti con HMK® R799, nitrodiluyente o lavati con acqua fresca additivata con HMK® R155 Determultiuso - senza acidi.

AVVERTENZE: proteggere superfici, pareti, vetri e arredi da non sottoporre a trattamento.

RESA: in base al materiale e alla lavorazione della superficie, da ca. 5 a 20 m²/litro

MAGAZZINAGGIO: nel recipiente originale, si conserva per ca. 2 anni in luogo fresco e asciutto, a una temperatura max. di +25° C. Esaurire rapidamente i recipienti danneggiati. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Osservare le norme di legge in merito allo stoccaggio di questo prodotto.

DATI TECNICI:

forma: liquida

colore: incolore

odore: caratteristico

lichen Vorschriften zur Lagerung dieses Produktes sind zu beachten.

TECHNISCHE DATEN:

Form: flüssig
Farbe: farblos
Geruch: charakteristisch

ENTFERNUNG: HMK® S242 kann mit HMK® R154 Lösefix - wasserlöslich und HMK® R155 Grundreiner - säurefrei in der Regel wieder entfernt werden.

PFLLEGEMPFEHLUNG: Für die regelmässige Unterhaltsreinigung empfehlen wir HMK® P324 Edel-Steinseife - Wischpflege und im privaten Bereich zur Glanzauffrischung bei polierten Oberflächen gelegentlich HMK® P319 Marmor- und Granit-Polish.

SICHERHEIT: Die beim Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmassnahmen sind zu beachten. Unsere Produkte sind nach der EG-Verordnung eingestuft und gekennzeichnet (Sicherheitsdatenblatt). Bei der Verarbeitung in geschlossenen Räumen muss für eine ausreichende Durchlüftung gesorgt werden. Genuss- und Lebensmittel sind vor den Arbeiten zu entfernen. Flüssigkeit und Dampf entzündbar. Gesundheitsschädlich bei Einatmen. Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen. Von Hitze/Funken/offener Flamme/ heissen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. **BEI VERSCHLUCKEN:** Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. **BEI KONTAKT MIT DER HAUT (oder dem Haar):** Alle beschmutzten, getränkten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. Unter Verschluss aufbewahren.

INHALTSSTOFFE: Silikone, Mineralöldestillat

UMWELTSCHUTZ: Nicht in Gewässer und Boden gelangen lassen.

ENTSORGUNG: Ungereinigte Verpackungen und grössere Restmengen sind gemäss den örtlichen behördlichen Vorschriften zu entsorgen. Die Gebinde sind aus umweltfreundlichem Weissblech und recyclebar. Restentleerte und gereinigte Gebinde können über die Wertstoffsammelsysteme entsorgt werden.

LIEFERFORM (VE):

1 Liter Flasche: 12 Stück im Karton
5 Liter Kanister: 2 Stück im Karton
10 Liter Kanister: 1 Stück lose

DONNEES TECHNIQUES:

forme: liquide
couleur: incolore
odeur: caractéristique

ELIMINATION: HMK® S242 peut être éliminé avec HMK® R154 Dissolvant et HMK® R155 Mult-Détergent - sans acide.

SUGGESTION POUR LE SOIN: pour le nettoyage de maintien régulier, il est conseillé d'utiliser HMK® P324 Savon pour pierres - Entretien. Dans un environnement privé, pour retrouver l'éclat des surfaces brillantes utiliser occasionnellement HMK® P319 Lustrant pour pierre.

SECURITE: Observer les mesures de précautions habituelles concernant l'utilisation de produits chimiques. Nos produits sont classés et étiquetés conformément aux réglementations européennes (fiche de données de sécurité). Bien aérer les endroits fermés. Avant le début des travaux, éloigner les boissons et les aliments (risque de contamination par les odeurs). Liquide et vapeurs inflammables. Nocif par inhalation. Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Lire l'étiquette avant utilisation. Tenir à l'écart de la chaleur / des étincelles / des flammes nues / des surfaces chaudes. - Ne pas fumer. **EN CAS D'INGESTION:** appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin. **EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux):** enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau / se doucher. Garder sous clef.

COMPOSANTS: silicones, distillat d'huile minérale

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT: ne pas contaminer les cours d'eau et les sols.

ELIMINATION: les emballages sales ou les grandes quantités de résidus doivent être éliminés en respectant les dispositions législatives locales en vigueur. Les emballages sont en fer blanc écologiques et recyclables. Les emballages vides et propres peuvent être éliminés à travers le système de recyclage.

FOURNITURE:

1 litre bidon: 12 pièces par carton
5 litres bidon: 2 pièces par carton
10 litres bidon: 1 pièce par vrac

ELIMINAZIONE: HMK® S242 può essere eliminato con HMK® R154 Dissolfix - acqua idrosolubile e HMK® R155 Determultiuso - senza acidi.

SUGGERIMENTI PER LA CURA: per la periodica pulizia di mantenimento si consiglia HMK® P324 Sapone pietra - cura corrente. In ambito privato, per ripristinare la lucentezza di superfici lucide, impiegare occasionalmente HMK® P319 Cera polish per marmi e graniti

SICUREZZA: osservare le consuete misure precauzionali per l'uso di prodotti chimici. I nostri prodotti sono classificati e contrassegnati in conformità con le norme CE (scheda tecnica di sicurezza). Aerare bene i locali chiusi. Prima dell'inizio dei lavori, allontanare generi voluttuari e alimenti. Liquido e vapori infiammabili. Nocivo se inalato. Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Leggere l'etichetta prima dell'uso. Tenere lontano da fonti di calore / scintille / fiamme libere / superfici riscaldate. - Non fumare. **IN CASO DI INGESTIONE:** contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI o un medico. **IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli):** togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle / fare una doccia. Conservare sotto chiave.

COMPONENTI: siliconi, distillato di olio minerale

ECOCOMPATIBILITÀ: non contaminare corsi d'acqua e suolo.

SMALTIMENTO: confezioni sporche o grandi quantità di residui devono essere smaltiti in conformità con le normative di legge locali. I recipienti sono in lamiera stagnata ecologica e riciclabile. I contenitori svuotati e puliti possono essere smaltiti attraverso il sistema di riciclaggio.

FORNITURA:

1 litro flacone: 12 pezzi in cartone
5 litro tanica: 2 pezzi in cartone
10 litro tanica: 1 pezzo sciolto

Die in diesem Merkblatt enthaltenen Daten entsprechen dem derzeitigen Stand. Der Abnehmer ist von sorgfältigen Eingangsprüfungen im Einzelfall hierdurch nicht entbunden. Änderungen der Produktkennzahlen im Rahmen des technischen Fortschritts oder durch betrieblich bedingte Weiterentwicklung bzw. produktionsbedingte Farbschwankungen behalten wir uns vor. Die in diesem Merkblatt gegebenen Empfehlungen erfordern wegen der durch uns nicht beeinflussbaren Faktoren während der Verarbeitung, insbesondere bei der Verwendung von Rohstoffen Dritter eigene Prüfungen und Versuche. Unsere Empfehlungen entbinden nicht von der Verpflichtung, eine evtl. Verletzung von Schutzrechten Dritter selbst zu überprüfen und ggf. zu beseitigen. Verwendungsvorschläge begründen keine Zusicherung der Eignung für den empfohlenen Einsatzzweck. Bei Neuauflage wird diese Ausgabe ungültig.

Les données contenues dans cette notice correspondent à l'état actuel. L'acheteur n'est pas pour autant libéré de son devoir de vérification soignée lors de la prise en charge dans chaque cas individuel. Des modifications de chiffres clés du produit dans le cadre du progrès technique ou dues à des développements liés à l'exploitation ou des variations de couleurs liées à la production sont réservées. Les recommandations émises dans cette notice exigent, en raison de facteurs ne pouvant pas être influencés par nos soins au cours de la production, en particulier en cas d'utilisation de matières premières de tiers, des propres examens et essais. Nos recommandations ne libèrent pas de l'obligation de vérifier soi-même une éventuelle violation des droits de propriété de tiers et, le cas échéant, de l'éliminer. Des propositions d'utilisation n'établissent aucun engagement concernant l'aptitude de l'usage recommandé. En cas de réédition, cette édition devient invalide.

I dati contenuti nel presente foglio corrispondono allo stato attuale. Questo non svincola l'acquirente da accurate prove preliminari nei singoli casi. Con riserva di variazioni dei codici prodotto nell'ambito del progresso tecnico o in seguito ad un ulteriore sviluppo aziendale o oscillazioni del colore correlate alla produzione. Le raccomandazioni indicate nel presente foglio dati, a causa dei fattori che non possono venire da noi influenzati in corso di posa, in particolare in caso di utilizzo di materie prime di terzi, richiedono prove accurate da parte dell'utente. Le nostre raccomandazioni non svincolano dall'obbligo di verificare ed eventualmente rimediare ad una eventuale infrazione dei diritti di tutela di terzi. Le proposte di utilizzo non motivano una garanzia d'idoneità per lo scopo d'uso raccomandato. Eventuali nuove edizioni sostituiscono la presente.